



Saint Rita of Cascia Catholic Church Iglesia Católica Santa Rita de Casia

APRIL 17, 2016
**FOURTH SUNDAY OF EASTER/
CUARTO DOMINGO DE PASCUA**



Clergy

Fr. Oscar Cortés, Parochial Administrator
Fr. Manuel G. Gómez, Parochial Vicar

Permanent Deacons

Mr. Ignacio Félix, *Perm. Deacon*
Mr. Rick Martin, *Perm. Deacon*
Mr. Luis Patiño, *Perm. Deacon*

Transitional Deacon

Mr. Kyle Manno

Parish Staff

Rafael Barraza, *Bookkeeper/Manager*
Sheryl Colwell, *YM/Confirmation*
Teresa Droske, *School Secretary*
Rae Eigenhauser, *DRE*
Elizabeth Faxon, *School Principal*
Mary George, *Evangelization Director*
Janet Harner, *School Bookkeeper*
Kendra Hiltenbrand, *Music Director*
Ada Martínez, *RE Secretary*
Elisa Moya, *Parish Secretary*

ADVISORY COUNCIL CHAIRS

Larry Barry, *Stewardship Committee*
David Green, *Pastoral Council*
Teodoro Herrera, *Hispanic Committee*
Larry Sexton, *Finance Council*

750 Old Indian Trail,
Aurora, Illinois 60506

☎ 630.892.5918

☎ 630.892.6273

www.saintritaofcascia.org

⌚ Mon-Thu, 9:00AM-4:00PM

Fri, 9:00AM-12:00PM

Upcoming events! - ¡Próximos eventos!

ProLife Prayer, April 26 - 9 a.m. - 5 p.m. - Planned Parenthood
Oración PorVida, 26 de abril - 9 a.m. - 5 p.m. - Planned Parenthood

Come and See, April 29 - 6:30 p.m. - Parish Center
Ven y Ve, 29 de abril - 6:30 p.m. - Centro Parroquial

Saint Vincent de Paul Truck, April 30 - May 1 - Parking Lot
Camión San Vicente de Paul, 30 abril- 1 mayo - Estacionamiento

Youth Group Meeting, May 4 - 6:30 p.m. - School Gym
Junta del Grupo de Jóvenes, 4 de mayo - 6:30 p.m. - Gimnasio

Pastoral Message

Dear Friends,

Today is the world's day of prayers for vocations! It means that, throughout the world, all the faithful Catholics offer prayers and sacrifices to God, so we may have more people answering to God's call.

In our current world people more than ever are afraid to enter into a personal and permanent commitment. The popular culture calls to avoid anything that may threaten the pleasure and comfort. Lifelong commitments are put on hold indefinitely. Very few men and women are courageous to row against the current. Those who are answering and listening God's call are few, though God is always calling each one of us to enter into a personal and permanent covenant of love with him.

God is always calling us to live life to its fullest, and to grow in his love, so we may become better men and women. For some, God's call will be fulfilled by embracing single life as a vocation. It includes those who were never married, and those who are widows or widowers and single parents that for circumstances beyond their control had become father and mother at once. They dedicate their time and talents to serve and love God and his people. The single life is a vocation to serve, but it is also a vocation to practice the Christian virtues.

For a large number of people, the call from God is to marriage. It is true that marriage is not easy, but it is also true that marriage is the vocation that God uses to give life. In marriage love is experienced through the mutual self-giving of wife and husband, becoming a reflection of the union between Christ and his church.

For others, God's call is found in the consecrated life. God calls priests, religious brothers, and religious sisters, from among the people. They are leaving everything behind, dedicating their lives to God and the church.

So in this day of prayer I want to ask you four things:

- Talk to your children about marriage, and what exactly is the sacrament of marriage.
- Keep our parish priests in your prayers throughout the week.
- Encourage your children, grandchildren, or other young people to consider a vocation as a priest or religious brother or sister. I have told you several times: "Msgr. Bob, Fr. Oscar and I are not getting any younger, please pray for vocations to the priesthood."
- Pray for vocations in general, so that each one of us may embrace our own vocation with love.

In Christ,

Fr. Manny

Mensaje Pastoral

Queridos amigos,

¡Hoy es el día mundial de oración por las vocaciones! Esto significa que en todo el mundo, todos los fieles católicos ofreceremos oraciones y sacrificios a Dios, para que haya más personas que respondan a la llamada de Dios.

Hoy más que nunca la gente tiene miedo a los compromisos personales y permanentes. La cultura popular nos invita a evitar cualquier cosa que pudiera amenazar la vida placentera y de comodidad. Los compromisos definitivos se posponen de forma indefinida. Muy pocos son los valientes, hombres y mujeres, que reman contra la corriente. Son pocos los que escuchan y responden a la llamada de Dios, aunque Dios siempre nos está llamando a entrar en un pacto personal y permanente de amor con él.

Dios siempre nos llama a vivir a la plenitud y a crecer en su amor, para llegar a ser mejores hombres y mujeres. Para algunos, la llamada de Dios se cumple al abrazar la vida de solteros como una vocación. Esto incluye a los que nunca han estado casados (as), y los que son viudos o viudas, y los papás o mamás solteros (as) que por circunstancias ajenas a sus planes han tenido que ser padre y madre a la vez. Ellos dedican su tiempo y talento para servir y amar a Dios y a su pueblo. La vida de soltero (a) es una vocación de servicio, pero también es una vocación para practicar las virtudes cristianas.

Para un gran número de personas, la llamada de Dios es al matrimonio. Es cierto que el matrimonio no es fácil, pero también es cierto que el matrimonio es la vocación que Dios usa para dar vida. En el matrimonio, el amor se experimenta a través de la entrega mutua de la esposa y el esposo, convirtiéndose en un reflejo de la unión entre Cristo y su iglesia.

Para otros, la llamada de Dios se encuentra en la vida consagrada. Dios llama a los sacerdotes, religiosos y religiosas, de entre el pueblo. Estos, dejando todo atrás, dedican su vida a Dios y a la iglesia.

En esta jornada de oración quiero pedirles cuatro cosas:

- Hable con sus hijos sobre el matrimonio, explíqueles qué es exactamente el sacramento del matrimonio.
- Ore por los sacerdotes de su parroquia durante toda la semana.
- Anime a sus hijos, nietos u otros jóvenes a considerar una vocación como sacerdote o hermano o hermana religiosa. Ya se los he comentado varias veces: "Mons. Bob, el padre Oscar y yo no estamos rejuveneciendo, al contrario, nos estamos haciendo viejos; por favor oren por las vocaciones al sacerdocio".
- Oren por las vocaciones en general, de manera que cada uno de nosotros pueda abrazar nuestra propia vocación con amor.

En Cristo,

P. Manny

MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE LAS MISAS

Saturday, April 16

8:00AM Mass – ✕ Mary Broski
4:30 PM Mass – ✕ Miriam Whall
6:00PM Misa – ✕ Jesús Baez Ríos

Sunday, April 17

8:30AM Mass – Woulfe Family
10:15AM Mass – ✕ Abelino Ramírez
12:00PM Misa – ✕ María Luisa Garduño
7:00PM Misa – ✕ Jose Guadalupe Aguilera

Monday, April 18

7:30 AM Mass – ✕ Jim Adams

Tuesday, April 19

7:30AM Mass – Koeberl Family
9:00AM Mass – For the children of Saint Rita

Wednesday, April 20

7:30AM Mass – ✕ María Luisa Garduño
7:00PM Mass – ✕ Antonio Arciga García

Thursday, April 21

7:30AM Mass – Tyrawa Family

Friday, April 22

7:30AM Mass – ✕ Ray Hartman

Saturday, April 23

8:00AM Mass – ✕ Richard Kellen
4:30 PM Mass – ✕ Miriam Whall
6:00PM Misa – Acción de gracias por los 50 años de matrimonio Justino y Rita Contreras

Sunday, April 24

8:30AM Mass – Repose of the soul of Jim Medernach
10:15AM Mass – ✕ Richard O'Malley
12:00PM Misa – ✕ María Luisa Garduño
7:00PM Misa – ✕ Elvis Hernández

Stewardship of Treasure Report

Weekend of April 9 & 10, 2016

Total Offertory:	\$11,621.55
Mailed in Offertory:	\$ 499.85 Incl. e-giving
Holy Days Envelopes:	\$ 57.00
Bal. of DSP (pink envelope):	\$ 63.00
Arise Capital Campaign:	\$ 1,341.00 (incl. mail in & e-giving)
(Atmosphere, Replace/renovate, Infrastructure, Safety/security, Energy Efficiency)	

EVENTS/EVENTOS

All events must be scheduled through the Parish Office.
No exceptions.

Monday, April 18

6:30pm Legión de María (Augustinian Room)
7:00pm Family Prayer Group (Chapel)
7:00pm Finance Council (Franciscan Room)

Tuesday, April 19

9:30am ESL Classes (Parish Center)
7:00pm RCIA (School)
7:00pm RICA (Escuela)
7:00pm Adult Confirmation Class (School)
7:00pm Clases de confirmación para adultos (Escuela)

Wednesday, April 20

6:00pm Cub Scouts (Parish Hall)
7:00pm Misa (Capilla)

Thursday, April 21

4:00pm Church Cleaning Team #2 (Church)
6:30pm Legión de María (Augustinian Room)

Friday, April 22

6:30pm Grupo de oración (Capilla)

Pray for the Sick/Oremos por los Enfermos



Mary Anderson, Margarita Villaseñor, Rita Contreras, Olga de La Torre, Anardi García, Rafael Anaya, Charlie Gust, Tom Cassidy, Joan Dewaard, Jesús Fausto, Linda Martin, Angélica Ramos, Leonardo Hernández, Irene Shramer, Juan Giménez, Manuel Lozano, Daniela Sánchez, Froilan Martínez, Mary Cassidy, Nelly Gardea, Florence Glynn, Armando Jiménez Romero, Helen Schuermer, Analucía Milagros Angulo, Toribio Escalante, Santiago Osuno, Emely Carmona, Laurel Hanks, Joan Riley, Narcisa Vega, Mary Harker, Sharon Andersen, Betty Lay, Nelly Salgado, José García, Mitchell Carlos, Gloria Carlos, Patricia Supple, Teresa Villanueva, Joe Petit, Edna Rolfe, Monika Danner

¡Damos gracias a Dios por sus bendiciones!

9 y 10 de abril de 2016

Total Colecta del Domingo:	\$11,621.55
Correo:	\$ 499.85 Incl. e-giving
Sobres de días festivos:	\$ 57.00
Bal. de DSP (sobres rosa):	\$ 63.00
Campaña Arise:	\$ 1,341.00 (incluye correo y e-giving)
(atmósfera, reemplazar/renovar, infraestructura, seguridad, eficiencia energética)	

*We are a faith-filled multicultural community nourished by the Eucharist and God's Word.
Transformed by the Spirit, we seek to become good stewards of the Lord's kingdom.*

*Somos una comunidad multi-cultural llena de fe y alimentada por la Eucaristía y la Palabra de Dios.
Con la gracia del Espíritu Santo buscamos ser testigos del Reino de Dios.*



Peregrinación a París e Italia

Del 4 al 13 de octubre de 2016

Visitaremos los destinos religiosos más significativos de estas ciudades.

Separe su lugar con \$275

Cupo limitado

Facilidades de pago

Guía espiritual: Padre Oscar Cortés

Para más información llamar a Andrea Bolívar al teléfono 773-474-3111

Seventh Grade Girls Welcome to Explore Day at Rosary High School

Seventh grade girls are invited to Rosary High School in Aurora for an Explore Day on April 20 to experience a slice of what high school is all about. The event is from 8:15 to 10:30 a.m. and will feature speakers and demonstrations on spirituality, leadership, science, athletics, music, extracurriculars, and more.

To register, contact Admissions Director Julie Bauman at jbauman@rosaryhs.com or 630-896-0831, ext. 12. Or register online at <http://rosaryhs.com/explore>.

Eighth graders who have not yet decided where to attend high school are welcome to set up a Shadow Day at Rosary to experience a school day with a current freshman.

Niñas del séptimo grado son bienvenidas al Día de Explorar de la Escuela Rosary

Se invita a las niñas del séptimo grado a la Escuela Preparatoria Rosary en Aurora a un Día de Explorar el 20 de abril para descubrir de qué se trata la escuela preparatoria. El evento es de 8:15 a 10:30 a.m. y contará con oradores y demostraciones sobre espiritualidad, liderazgo, ciencias, música, actividades extracurriculares y mucho más.

Para inscribirse póngase en contacto con Julie Bauman, Directora de Admisiones, en la dirección de correo electrónico jbauman@rosaryhs.com o llamando al teléfono 630-896-0831, ext. 12. También pueden inscribirse en la dirección de Internet <http://rosaryhs.com/explore>.

Las alumnas del octavo año que aún no han decidido a cual preparatoria asistirán son bienvenidas a venir al Día de Seguimiento en Rosary para pasar un día en la escuela con una alumna del primer año.

WOULD YOU BE INTERESTED IN DONATING ITEMS THAT ARE NEEDED FOR OUR MASS CELEBRATION?



FAMILY: <u>JANUARY</u>	FAMILY: <u>JULY</u>
FAMILY: <u>FEBRUARY</u>	FAMILY: <u>AUGUST</u>
FAMILY: <u>MARCH</u>	FAMILY: <u>SEPTEMBER</u>
FAMILY: <u>APRIL</u>	FAMILY: <u>OCTOBER</u>
FAMILY: <u>MAY</u>	FAMILY: <u>NOVEMBER</u>
FAMILY: <u>JUNE</u>	FAMILY: <u>DECEMBER</u>

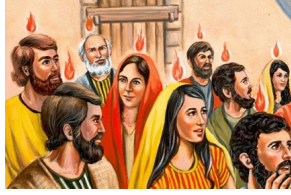
¿LE INTERESA DONAR ARTÍCULOS QUE SON NECESARIOS PARA LA CELEBRACIÓN DE LA MISA?



ENERO <u>Ignacio y Marilú Medina</u>	JULIO FAMILIA: _____
FEBRERO FAMILIA: _____	AGOSTO FAMILIA: _____
MARZO <u>Ana y Teodoro Herrera</u>	SEPTIEMBRE FAMILIA: _____
ABRIL FAMILIA: _____	OCTUBRE FAMILIA: _____
MAYO FAMILIA: _____	NOVIEMBRE FAMILIA: _____
JUNIO FAMILIA: _____	DICIEMBRE FAMILIA: _____

Pentecost Celebration of the Many Faces in God's House!

For the great feast of Pentecost, the birthday of the Church, we will be celebrating the blessing of the many cultures that make up our parish community! At the 10:15 a.m. mass on Pentecost Sunday, May 15th, we invite everyone to wear clothing that celebrates your heritage and cultural tradition. We are Many Faces in God's House and God loves us each and every one and has brought us together in our St. Rita Community of believers! If you would like the flag from your native country remembered on the tongues of fire that will be displayed that day, please sign the sheet in the Gathering Space. If you will be dressing in your traditional cultural attire and would like to be a gift bearer at this mass, please contact Mary George in the Evangelization Office 630-892-6089.



Celebración de Pentecostés de las muchas caras de Dios en la iglesia

Para la gran fiesta de Pentecostés, el cumpleaños de la iglesia, estaremos celebrando la bendición de las muchas culturas que conforman nuestra comunidad. Invitamos a todos a vestirse con ropa que celebre su herencia y tradición cultural en la misa de 10:15 a.m. el domingo 15 de mayo, día de Pentecostés. Somos muchas caras en la casa de Dios y Dios nos ama a todos y cada uno y nos ha reunido en la comunidad de creyentes de Santa Rita. Si usted quisiera que la bandera de su país natal sea recordada en las lenguas de fuego que se tendrán ese día por favor inscribanse en la hoja en la sala de acogimiento. Si se va a vestir con un atuendo cultural tradicional y le gustaría presentar las ofrendas durante esta misa, favor de ponerse en contacto con Mary George en la Oficina de Evangelización llamando al teléfono 630-892-6089.

Day of Prayer for Vocations

Today the Church throughout the world prays for vocations. Will you make a special effort to ask the Lord for more vocations to the priesthood and religious life?

- Pray for the priests who have ministered to you throughout your life, both living and dead.
- Keep our parish priests in your prayers throughout the week.
- Encourage your children, grandchildren, or other young people to consider a vocation as a priest or religious brother or sister.



Día de oración por las vocaciones

Hoy la iglesia de todo el mundo ora por las vocaciones. ¿Haría un esfuerzo especial para pedirle al Señor más vocaciones para el sacerdocio y la vida religiosa?

- Oren por los sacerdotes que lo han aconsejado a lo largo de su vida, tanto vivos como muertos.
- Mantengan a nuestros párrocos en sus oraciones durante toda la semana.
- Anime a sus hijos, nietos u otros jóvenes a considerar una vocación como sacerdote o hermano o hermana religioso.

Pro Life

Prayer warriors for life are needed on **Tuesday, April 26**, from 9 am to 5 pm at the Planned Parenthood abortion facility. Every 4th Tuesday is St. Rita's Day to provide a Prayerful Witness for Life. Two people are needed each hour. The sign up sheet is in the gathering space or just show up if you cannot make a commitment. The Rosary will be prayed at 2:00 p.m. with a Priest or a Deacon. Please sign up in the gathering space.



Por la vida

Se necesitan testigos de oración por la vida el **martes 26 de abril** de 9 am a 5 pm en las instalaciones de la clínica de abortos Planned Parenthood. Cada cuarto martes es el turno de Santa Rita para ser testigos de oración por la vida. Se necesitan 2 personas cada hora. Las hojas para inscribirse se encuentran en la sala de acogimiento. El rosario se rezará a las 2 pm con un sacerdote o un diácono. Favor de inscribirse en la sala de acogimiento.

The Truck is Coming!

The St. Vincent DePaul truck will be parked in our parking lot April 30th and May 1st to accept any clean, lightly used items you may have to donate to the less fortunate. So clean out those kitchen cabinets, closets and garages this spring and help yourself (it's tax deductible) and your fellow man at the same time. If you have any furniture – we will gladly come and pick it up. Just call 630-892-6186 and leave a message. Thank you for your generosity in the past and blessings upon you for helping the poor!



Ya viene el camión de Saint Vincent de Paul

El camión de San Vicente de Paul estará en el estacionamiento el 30 de abril y el 1 de mayo para aceptar artículos usados limpios y en buenas condiciones que nuestros feligreses tengan para donar a los menos afortunados. Así que a limpiar los gabinetes de la cocina, armarios y cocheras esta primavera para ayudarse a ustedes mismos (es deducible de impuestos) y a sus semejantes al mismo tiempo. Si usted tiene muebles para donar con todo gusto los recogemos, simplemente llame al teléfono 630-892-6186 y deje un mensaje. Gracias por su generosidad y bendiciones por ayudar a los pobres.

PARISH INFORMATION

MASS SCHEDULE

Monday – Friday (English).....7:30 AM
Wednesday (Spanish).....7:05 PM
Saturday (English).....8:00 AM & 4:30 PM
Saturday (Spanish)6:00 PM
Sunday (English).....8:30 & 10:15 AM
Sunday (Spanish).....12:00 & 7:00 PM

Eden Mass (English) every 3rd Monday of each month at 2:00pm, at Eden supportive living
311 S Lincolnway St, North Aurora, IL 60542

Reconciliation.....3:00-4:15 PM
Saturday (English & español)

Baptisms

Please contact the parish office 3-4 months in advance to arrange for Baptism. Contact: Elisa Moya at 630-892-5918

Bereavement

Assists the family and making funeral arrangements for the deceased. Contact: Barb Puscas at 630-898-4097

Confirmation

Two-year preparation program beginning with 8th grade to high school. Contact: Sheryl Colwell at 630-892-5918 x251.

Weddings

Minimum of 6 months required for preparation.
Contact the parish office to make arrangements.

Sick Calls

Please inform the parish office of any sick parishioners as soon as possible so a Priest can visit the hospital or residence immediately.

Religious Education

From elementary to middle school.
Contact: Rae Eigenhauser at 630-892-9507.

St. Rita Catholic School

Prekindergarten through 8th grade. Contact Mrs. Elizabeth Faxon, School Principal at 630-892-0200.

Ministry of Evangelization

Retreats, small communities, adult education.
Contact: Mary George at 630-892-6089

St. Vincent de Paul

For emergency assistance, please call 630-892-6186 and leave a message with your contact information.

Parish Registration

Catholics who live within the parish boundaries of St. Rita Catholic Church are encouraged to register. Please visit the Parish office.

Academic and Athletic Summer Camps at Rosary High School

Academic Camps for Girls in Grades 6-8:
Science, Music/Drama, Math & Creative Writing
Athletic Camps for Girls & Boys in Grades 5-12
Basketball, Volleyball, Softball for Girls
Tennis and Golf for Girls and Boys
For more information, visit www.rosaryhs.com/summer or call (630) 896-0831.

INFORMACIÓN PARROQUIAL

Horario de las misas

Lunes-viernes (inglés en la capilla) 7:30AM
Miércoles (español en la capilla).....7:05PM
Sábado (inglés en la capilla)8:00AM
Sábado (inglés en la iglesia) 4:30PM
Sábado (español en la iglesia) 6:00PM
Domingo (inglés en la iglesia)8:30, 10:15AM
Domingo (español en la iglesia) 12:00, 7:00PM

Confesiones

Sábado (inglés y español en la iglesia)3:00-4:15 PM

Bautismos

Favor de llamar a la oficina parroquial de 3 a 4 meses antes.
Contacte a Elisa Moya al 630-892-5918

Confirmación

El programa de preparación de 2 años inicia a partir del 8avo año. Contacte a Sheryl Colwell 630-892-5918 x251.

Matrimonios

Solo para miembros registrados y que participan en la parroquia. Necesita 6 meses de preparación matrimonial.
Favor de llamar a la oficina para mas información.

Unción de los enfermos

Por favor informe a la oficina parroquial si sabe de algún feligrés enfermo tan pronto como pueda, para que un sacerdote lo visite en su casa / hospital inmediatamente.

Quinceañeras

Contacte a Elisa Moya a la oficina parroquial para más información de 8 a 10 meses antes.

Educación religiosa

Para niños de 6 años en adelante. Para mas información, contacte a Rae Eigenhauser al 630-892-9507

Escuela parroquial de Santa Rita

Desde pre-kínder hasta 8^o grado. Para más información, contacte a la directora Elizabeth Faxon al 630-892-0200.

Ministerio de evangelización

Contacte a la directora: Mary George, 630-892-6089

San Vicente de Paul

Para recibir ayuda parroquial llame al 630-892-6186 y deje su mensaje con su información.

Registro parroquial

Si usted es católico y vive dentro de los límites parroquiales de Santa Rita, lo invitamos a registrarse. Pase a la oficina parroquial con Elisa Moya

Campamentos académicos y de atletismo de verano

Campamentos académicos para niñas del 6-8 grado:
Ciencias, música/drama, matemáticas y escritura creativa
Campamentos atléticos para niños y niñas del 5 al 12 grado:
Básquetbol, voleibol, softbol para niñas
Tenis y golf para niños y niñas
Para mayor información visite www.rosaryhs.com/summer o llame al teléfono (630) 896-0831.

Ministries –Weekend of April 23 & 24, 2016
Ministerios– Fin de semana del 23 y 24 de abril 2016

	Sat, April 23 4:30 pm English	Sun, April 24 8:30 am English	Sun, April 24 10:15 am English	Dom, 24 de abril 12:00 pm Español	Dom, 24 de abril 7:00 pm Español
EM'S Ministros de Eucaristía	Ann Iglesias - 1 Oanh Mai - 2 Randy Sondgeroth - 3 Jerry Grimes - 6 Joni Kramer - 7 Jerry Lubshina - 8	Bob Schuerman - 1 Sandra Lorenz - 2 Don Thurow - 3 Helen Schuerman - 6 Jerry Lubshina - 7 Cheri Thurow - 8	Edgar Gonzalez - 1 Donna Hughes - 2 Maria Hoang- 3 Mary Rockwood - 6 Chung Hoang - 7 Tom Neu - 8	Reyna - 1 Piedad - 2 Elva - 3 Honorio - 4 Juanita - 5 María V. - 6 Verónica - 7 Soledad - 8	Inés Villacorta - 1 Luz Solorio - 2 Milagros Mendoza - 3 Luis Patiño - 4 Jesús Arceo - 6 Irma Gamboa - 7 Guille Cerda - 8
Lectors Lectores	MaryEllen Bender.- 1 Cathy Blanton - 2	Jennifer Sayasane- 1 Debbie Orlowski - 2	Landa Midgley- 1 Barb Puscas - 2	Bertha - 1 Carmen - 2	Vicky Ojeda - 1 Marco Aguilar - 2
Altar Servers Monagillos	Kieran Daly Aidan Daly Joseph Lewis	Carlos Liz Juan Liz Daniel Koeberl	Tony LaDew Mitchell Carlos Jesse Carlos	Emmanuel Brandon Giselle	Mactzil López Leslie Mendoza Nathaly Quintana Gabriela Vargas Mitchell Carlos Jesse Carlos

Church and Technology Corner

Secundas: An android app that helps those in need

A second life and a second chance. Hence the Latin name, **Secundas is an android cell phone application** that helps people **exchange goods and services**: anything from a meal to a textbook.

If you have an android phone, all you need to do is download the application, register as a donor in order to offer something to the community; as a receiver, if you need help; or, you can register as an **"angel."**

An "angel" is an intermediary who looks for those who have, and for those who are in need, and puts them in contact with each other. Those responsible for the application verify the identity of the "angels" with a call.

Unlike other applications that exchange favors or free services, Secundas has the distinction of being inspired by Pope Francis and his message **against our wasteful culture**. With the use of this mobile app, you can contribute his petition of not letting things go to waste.

"Come and See"

Do you wonder about the Catholic Faith?
 Do you need to prepare to celebrate a Sacrament?
 Are you interested in becoming a member of the Catholic Church?

Join us in the Parish Center on **Friday, April 29, 2016 from 6:30 – 7:30 pm**

Call the Parish office 630-892-5918.



Esquina de la Iglesia y la Tecnología

Secundas: la aplicación que une a los necesitados con sus necesidades

Una segunda vida o una segunda oportunidad. De ahí viene el nombre de **Secundas**, una aplicación móvil de carácter social para ayudar a que las **personas intercambien aquello que necesitan**: desde un plato de comida a un libro de texto.

Solo se necesita descargarse la aplicación, registrarse como donante, para ofrecer algo a la comunidad; como **receptor**, si **necesitas ayuda**; o como **ángel**.

Esta figura es peculiar porque consiste en ejercer de intermediario buscando a quién tiene algo y a quién lo necesita. Los responsables de la aplicación verificarán la identidad de los ángeles con una llamada.

A diferencia de otras aplicaciones para el **intercambio de favores** o servicios gratuitos, Secundas tiene la particularidad de inspirarse en el Papa Francisco y en su mensaje contra la cultura del descarte. Una petición, la de no desperdiciar, que ahora puede seguirse empezando desde el propio teléfono.

"Ven y Ve"

¿Se ha preguntado acerca de la fe católica?
 ¿Necesita prepararse para celebrar un sacramento?
 ¿Está interesado en convertirse en miembro de la iglesia católica?

Únase a nosotros en el Centro Parroquial el **viernes 29 de abril de 6:30 a 7:30 pm**

Llame a la oficina parroquial al teléfono 630-892-5918.

**ED THE PLUMBER
ED THE CARPENTER**
Best Work • Best Rate
Satisfaction Guaranteed
As We Do All
Our Own Work
Lic# 055-026066
\$\$ Parishioner Discount \$\$
630-663-1444



KELLY Q. BENNETT
ATTORNEY AT LAW
PARISHIONER
• Personal Injury • Criminal Defense
(630) 264-0671
30 South Stolp Ave., #404, Aurora
www.bennettlawoffices.net



**RECEIVE FREE
ANDROID TABLET
WITH PURCHASE
OF VEHICLE!**

TAX REFUND!

We can help you purchase
a car or truck now.
630-585-7351
1207 E. New York St., Aurora
331-256-6264
1020 N. Lake St., Aurora
www.maganaautos.com

TAMMY NAILS

PROFESSIONAL NAIL CARE FOR LADIES & MEN
630-896-9610
931 Oak Street
North Aurora, IL 60542

The Healy Chapel

TRADITIONAL SERVICES - CREMATION
PREPLANNING - AFTER CARE
Serving All Faiths Since 1891



(630) 897-9291
332 W. Downer Place, Aurora 60506
(630) 466-1330
370 Division Dr., Sugar Grove 60554
(off Rt. 47 at Wheeler Rd.)
www.healychapel.com



Presence™
McAuley Manor

- + CMS 5-star quality rating
 - + Joint Commission-accredited
 - + Specializing in short-term rehabilitation
 - + 24-hour skilled nursing care
 - + Part of a Catholic health system
- Get in touch.**
Call 630.859.3700
400 West Sullivan Road, Aurora



ProTek
CONSTRUCTION, LLC
"The Restoration Experts"
Roofing • Siding • Gutters • Remodeling
331-444-7380
IL Lic. No. 104.017011
FREE ESTIMATES
Proudly Serving Parishioners
www.protekgc.com



Wholesale
& Retail
All Types
Jewelry Repair
Layaway Plan
Se Habla Español

630-897-9282
23 N. Broadway, Aurora



Old Second
NATIONAL BANK
37 South River Street, Aurora
(630) 892-0202
We Have All The Services
You Need!



Larry A. Sexton, D.D.S.
Fairview
DENTAL
smiles with style
541 W. Sullivan Road, Aurora, IL 60506
(630) 897-1156 • (630) 896-5374 fax
www.fairviewdental.net



The Daleiden Mortuary

220 N. Lake Street • Aurora
630-631-5500

See our interactive website at
www.daleidenmortuary.com

A Catholic & Benedictine College-Prep High School for Boys
MARMION
ACADEMY
1000 Butterfield Road
Aurora, Illinois 60502

TOURS AVAILABLE

Please contact the
Admissions Office at
630-897-6936 ext. 227 or
admissions@marmion.org



Visit us at www.marmion.org

**PROTECTING SENIORS
NATIONWIDE**

PUSH TALK 24/7 HELP



**\$19.95*/Mo. +
1 FREE MONTH**

- > No Long-Term Contracts
- > Price Guarantee
- > American Made

**TOLL FREE:
1-877-801-8608**

*First Three Months

**HOLIDAY
SPECIAL**



If You Live Alone You Need LIFEWatch!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!
✓ Ambulance Solutions as Low as **\$1 a Day!**
✓ Police
✓ Fire
✓ Friends/Family
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts
CALL NOW! **800.393.9954**
"I have peace of mind... Mom remains independent."
MADE AND MONITORED IN THE USA
Fall Detectors Also Available
Ask about our AARP discounts
LIFEWatchUSA
PERSONAL CARING SERVICE SINCE 1980

Dr. David G. Lifka
Chiropractic • Acupuncture • Massage
(630) 898-0101
Therapy for Back, Neck & Joint Pain
Parishioner ♦ Aurora, IL

Compliments of
PAUL L. GREVSKES
Attorney At Law
879-8383
Parish Member

Dieterle Memorial Home
• Burial • Cremation
1120 S. Broadway, Montgomery
630-897-1196
www.dieterlememorialhome.com

MICHEL'S
PLUMBING, INC.
FOR SERVICE CALL
225 GALE 801-9700
LIC# 058-100942

Catholic Cruises and Tours

Brian or Sally, coordinators
an Official Travel
Agency of
Apostleship of the Sea-USA
860.399.1785
CST 2117990-70
www.CatholicCruisesAndTours.com



*Heritage Woods
of Batavia*

An Affordable Assisted Lifestyle
Community for the Older Adult

Medicaid Accepted

630-406-9440

www.hw-batavia-sif.com
1079 E. Wilson St.
Batavia



- New Roofs & Replacements
 - Residential Roofs & Flat Roofs
 - Skylight Installation
 - Siding • Gutters • Chimneys
- Lic. # 104.016990 Insured & Bonded
ENGLISH 630-809-0999
SPANISH 331-575-3380
www.doctorsinroofing.com



Protect Your Family.
Prepare for Their Future.
I can help with both.
Luis Garcia, Agent
Providing Insurance and Financial Services
Se Habla Español
630-978-4511
2340 S. Eola Rd.
Suite 102 Aurora

**Illinois
Central
School Bus**
Now Hiring
School Bus Drivers
www.Illinois-central.com
844-388-4316

- ✓ FREE CDL License
- ✓ Sign On Bonus
- ✓ Weekly Paychecks



Incomex

Tax Services

Se Habla Español

Especialista en Taxes • W-7 (ITIN)

Servicios de Notario • E-File • Notary Public

351 E. Indian Trail **630-966-2003**
Plaza Del Sol 981-D Aurora Ave. **630-566-2885** 380 W. Galena Blvd. **630-897-5402**

State Farm
Caleb Strader Agency
Home • Auto • Life • Commercial
Se Habla Español
630-800-2743
35 N. Broadway, Aurora

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

*The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes*

**Saint Margaret
Sunday Missal**

An ideal companion
for personal prayer.

In Stock & Ready to Order Today.
CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95



800-566-6150 • www.wlpmusic.com

ONE PARISH

An App For Catholics
**GROW
YOUR FAITH**
Download TODAY

Download on the
App Store GET IT ON
Google play

ONEPARISH.COM

Parish Info • Donate • Daily Faith